

Bilan intermédiaire sur l'action année scolaire 2011-2012

- en troisième et en quatrième -

# Option LV3 Espagnol dès le collège

Collège Barrès - 55100 Verdun



**Professeur : Mlle Ludmilla Fornito**

## **1 – Le contexte de travail commun à la 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> LV3**

- Les supports de travail utilisés sont variés : rétroprojecteur, photocopies, TBI, lecteur CD, lecteur DVD, manuels scolaires des 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> LV2 et baladeurs MP3 (en 3<sup>ème</sup>).
- La possibilité de passer par des situations d'apprentissage différenciées pour intéresser et valoriser chaque élève est facilitée par un petit effectif du groupe : 7 élèves en 3<sup>ème</sup> LV3 et 10 élèves en 4<sup>ème</sup> LV3.
- Il n'y a pas de programme pédagogique ce qui offre la liberté de proposer des activités ludiques.
- Le choix des élèves concernant la LV3 traduit une motivation supplémentaire dans l'apprentissage de la langue.
- Les devoirs donnés à la maison portent uniquement sur l'apprentissage de la trace écrite élaborée pendant la séance.
- Toutes les activités et exercices sont réalisés en classe pour ne pas surcharger les élèves de travail.

## **2 – Les modalités de mise en œuvre**

- 1 heure hebdomadaire / année en 4<sup>ème</sup> (soit 2 heures hebdomadaires à partir du 2<sup>ème</sup> semestre ; fin janvier).
- 2 heures hebdomadaires / année en 3<sup>ème</sup>.

## **3 – Objectifs de cet enseignement**

### **Les compétences travaillées en classe :**

- Compréhension Orale
- Compréhension Ecrite
- Expression Orale en Interaction
- Expression Orale en Continu
- Expression Ecrite

J'ai donné la priorité à l'Expression Orale en Continu et en Interaction.

## **4 – Les modalités d'évaluation**

- Evaluation formative : à l'intérieur d'une séquence, dans l'apprentissage, j'évalue l'élève positivement ou négativement pour apprécier le chemin parcouru.  
L'élève peut ainsi prendre conscience du chemin lui restant à parcourir.
- Evaluation sommative : à la fin d'une séquence j'évalue les acquis et le niveau de langue de l'élève.
- La moyenne de l'élève apparaît sur le bulletin dans une zone, de façon différente et sert à éclairer les membres du conseil de classe de façon positive.

## 1 – Ambiance du groupe

### C'est une classe avec laquelle j'ai plaisir à travailler.

- L'effectif de 10 élèves permet de mettre en place des situations d'apprentissage différenciées pour remédier aux difficultés rencontrées par chaque élève.
- Cette classe est particulièrement dynamique. Les élèves sont réactifs, curieux et soucieux de bien faire.
- La rapidité de travail des élèves permet d'espérer se rapprocher d'un niveau LV2 en fin de troisième si le rythme de travail des élèves reste similaire l'an prochain.
- J'ai constaté un esprit de compétition entre certains élèves. Cet état d'esprit positif se diffuse dans la classe et amène un enthousiasme et une motivation productives en terme de travail.

## 2 – Diagnostic

### Ce qu'ils sont capables de faire :

- saluer et prendre congé,
- se présenter (l'identité),
- poser des questions relatives à l'identité d'une personne,
- identifier les informations pertinentes dans un dialogue de présentation pour en comprendre le sens,
- rédiger un dialogue de présentation entre 2 personnes dans le but de le mettre en scène devant la classe sous forme de jeux de rôles,
- épeler des mots en utilisant l'alphabet espagnol,
- écrire correctement un mot s'il est épelé en espagnol,
- mémoriser et reproduire des énoncés (trabalenguas),
- exprimer l'heure et la date,
- se décrire physiquement,
- parler des membres de la famille royale espagnole,
- dessiner son arbre généalogique et expliquer les liens de parenté,
- poser ou répondre à des questions relatives aux liens de parenté,
- exprimer ses goûts,
- compléter un texte lacunaire à partir d'une bande son,
- parler de son emploi du temps et de ses habitudes quotidiennes,
- savoir se situer dans l'espace,
- parler de son environnement proche, de sa maison.

## 3 – Des exemples de situations

### ➤ Exemple 1 :

Suite à une séance consacrée à l'apprentissage de la numération, j'ai organisé un loto pour consolider les acquis.

### Objectifs de cette situation :

- donner aux élèves l'envie d'apprendre les nombres pour participer à un jeu,
- consolider l'acquisition des nombres,
- être capable de comprendre les nombres énoncés,
- être audible et travailler la prononciation des nombres.

#### **Objectifs pour l'élève :**

- prononcer les nombres correctement pour faciliter la compréhension de ses camarades,
- écouter et identifier dans la grille la présence ou l'absence des nombres énoncés,
- ne pas confondre les nombres,
- être concentré pour identifier rapidement le nombre énoncé et suivre le jeu.

#### **Organisation :**

- Chaque élève dispose d'une plaquette (une grille) avec des nombres indiqués dans des cases.
- Les nombres présents sur les plaquettes des élèves sont notés sur des morceaux de papier en chiffres.
- Un élève désigné par le professeur pour une partie, tire au sort les morceaux de papier un à un et énonce le nombre à voix haute à ses camarades.
- Le premier élève ayant coché tous les nombres de sa plaquette gagne la partie et un lot (une boîte de chocolat).

#### **Consigne :**

- écouter le nombre énoncé par son camarade,
- cocher la case de la grille dans laquelle figure le nombre tiré au sort,
- demander à son camarade de répéter le nombre si nécessaire,
- se manifester si la totalité des cases portant un nombre sont cochées.

#### **Evaluation au niveau de la dynamique de la classe :**

- Les élèves sont concentrés, ils ont les yeux rivés sur leur plaquette pour y voir apparaître le nombre tiré au sort par leur camarade.
- Quelques élèves montrent des signes d'agacement lorsqu'un camarade ne prononce pas correctement le nombre et que cela gêne la compréhension.
- C'est une activité relativement calme qui suscite l'intérêt des élèves puisqu'ils sont attentifs.
- L'activité se fait en semi autonomie car les élèves sont acteurs dans le jeu et je ne fais que vérifier le respect des règles établies ou guider les élèves s'ils rencontrent des difficultés pour prononcer un nombre.
- Cette activité permet de s'éloigner du cadre scolaire et de donner un aspect ludique à l'apprentissage. Cela apporte de la vie dans la classe et de la complicité avec le professeur.

#### **Evaluation au niveau des élèves :**

- Deux élèves n'avaient pas appris la trace écrite sur la numération à la maison comme je l'avais demandé à la fin de la séance précédente et se sont trouvés pénalisés pendant le jeu.
- Les difficultés ont principalement porté sur la mauvaise compréhension des nombres si le camarade désigné pour tirer au sort ne faisait pas les efforts nécessaires pour être audible et prononcer correctement les nombres.
- Dans l'ensemble, les élèves étaient volontaires, avaient fait l'effort d'apprendre avant la séance et de reproduire la prononciation correct des nombres étudiée lors de la séance précédente.

## ➤ Exemple 2

A la fin d'une séance qui avait pour objectif d'être capable de raconter son emploi du temps, ses habitudes quotidiennes, j'ai demandé aux élèves d'induire la règle de grammaire qu'ils avaient utilisée pour exprimer l'habitude.

Les élèves devaient à partir des exemples énoncés dans la trace écrite du cours, verbaliser à l'écrit sous forme de schéma la règle de grammaire dont ils avaient besoin pour exprimer l'habitude.

### Objectifs de cette situation :

- créer chez l'élève le besoin d'exprimer l'habitude,
- rendre l'élève capable d'exprimer l'habitude pour parler de son environnement proche,
- à partir des exemples de la pratique de la classe, découvrir une certaine logique de la langue,
- entraîner les élèves à induire une règle grammaticale à partir d'exemples précédemment formulés,
- entraîner les élèves à schématiser les notions abordées pour les rendre plus accessibles et plus faciles à mémoriser,
- permettre à l'élève de s'appropriier la règle de grammaire utilisée pendant la séance,
- guider l'élève pour lui permettre de comprendre par lui-même les mécanismes logiques de langue,
- être capable de conjuguer le verbe « soler » en fonction du sujet de la phrase.

### Objectifs pour l'élève :

#### Etre capable :

- d'exprimer l'habitude,
- d'expliquer la façon dont on exprime l'habitude,
- de schématiser la règle de grammaire,
- d'appliquer la règle de grammaire pour communiquer,
- de mémoriser la règle de grammaire.

### Organisation :

- recopier la trace écrite du cours dans le cahier,
- observer les phrases écrites,
- repérer dans chaque phrase l'expression qui exprime la notion d'habitude,
- souligner l'expression dans chaque phrase,
- décortiquer l'expression en donnant la nature et la fonction des mots qui la compose,
- schématiser l'expression utilisée pour exprimer l'habitude,
- mettre en commun le travail pour élaborer la trace écrite au tableau,
- recopier sur le cahier le schéma servant de trace écrite.

### Consigne :

- observer les phrases qui expriment l'habitude dans la trace écrite,
- repérer et souligner l'expression (ensemble de mots) qui exprime l'habitude dans la phrase,
- observer l'expression soulignée et identifier la nature et la fonction des 2 mots qui la composent,
- dessiner un schéma qui explique ce qu'il faut utiliser pour exprimer l'habitude,
- montrer le schéma terminé au professeur,
- recopier la trace écrite sur le cahier.

#### **Evaluation au niveau de la dynamique de la classe :**

- Les élèves sont concentrés et motivés car ils peuvent obtenir un point bonus pour la prochaine évaluation s'ils dessinent un schéma cohérent pour expliquer la règle de grammaire.
- La tâche demandée par le professeur est formulée sous forme de défi à relever ce qui la rend plus intéressante et plus amusante à réaliser.

#### **Evaluation au niveau des élèves :**

- Les élèves mémorisent mieux la règle de grammaire puisque ce sont eux qui l'ont verbalisée.
- Le schéma permet de simplifier la notion abordée et d'en comprendre la logique en vue de l'utiliser dans une situation de communication ou de l'expliquer.

#### **4 – Les effets, actuellement**

##### **Le bilan me semble positif :**

- possibilité de suivre les progrès réalisés par chaque élève et de le valoriser sur le travail effectué pour lui donner envie de travailler davantage.

### 1 – Ambiance du groupe

- Les élèves sont peu nombreux dans la classe, ils peuvent donc aisément s'exprimer à l'oral mais ce petit effectif a parfois pénalisé la classe qui a parfois manqué de motivation et de dynamisme.
- Il a fallu redoubler d'efforts cette année pour susciter l'intérêt des élèves et surtout leur envie de s'investir en classe alors qu'ils étaient si curieux et motivés l'année dernière.
- J'ai donc proposé des situations d'apprentissage, des activités et des supports de travail variés afin de les surprendre, d'attirer leur attention et surtout de leur donner envie d'apprendre et de travailler.

### 2 – Diagnostic

#### Les acquis de la classe de 4<sup>ème</sup> :

- saluer
- prendre congé
- se présenter
- poser des questions relatives à l'identité d'une personne
- exprimer l'heure et la date
- se décrire physiquement
- parler de sa famille
- se situer dans l'espace
- parler de son environnement proche, de sa maison.

#### Ce qu'ils sont capables de faire en 3<sup>ème</sup> :

- établir un contact social (saluer, se présenter, prendre congé, remercier)
- renseigner un questionnaire relatif à l'identité
- épeler des mots familiers
- échanger sur des sujets familiers (le collègue, la famille, l'environnement, le temps qu'il fera)
- donner son opinion et formuler des hypothèses
- écrire une lettre courte
- écrire un court récit en utilisant l'imparfait et le passé simple
- situer les principales villes d'Espagne et les communautés autonomes espagnoles
- exprimer l'obligation et le vouvoiement
- comprendre un message écrit simple et bref sur un sujet familier
- repérer et prélever des informations dans un texte
- comprendre des indications chiffrées (nombres, date, âge, heure)
- exprimer une comparaison entre le passé et le présent.

### 3 – Des exemples de situations

#### ➤ Exemple 1 :

Au cours d'une séquence sur l'étude de la géographie espagnole, des communautés autonomes et de la météo, j'ai réalisé une activité de compréhension orale et d'expression orale.

Les élèves ont visionné un bulletin météo d'une durée de 2 minutes 15 paru en juin 2007 sur la chaîne de télévision espagnole TVE.

**Supports :**

- télévision
- lecteur DVD
- fiche d'activité (photocopie).

**Objectifs de cette situation :**

- travailler l'Item 2 « Comprendre les points essentiels d'un message oral » du Domaine 2 « Ecouter et comprendre » de la Compétence 2 du socle commun
- savoir se repérer sur une carte de l'Espagne
- savoir situer les principales villes et communautés espagnoles
- consolider l'acquisition du lexique de la météorologie et de la géographie espagnole étudié lors de séances précédentes
- consolider l'utilisation des points cardinaux pour se situer
- consolider l'utilisation du futur de l'indicatif pour exprimer le temps qu'il fera
- consolider l'acquisition des nombres
- préparer les élèves à l'évaluation sommative d'expression orale qui portera sur la réalisation d'un bulletin météo radiodiffusé.

**Objectifs pour l'élève :**

- connaître les régions espagnoles et la géographie de l'Espagne
- être capable

l » s e  
s e00EJfà'pg;

muio 2iJ'agx00Ee é



- 2<sup>ème</sup> visionnement intégral de la séquence,
- réalisation de l'activité n°1 de Compréhension Orale de la fiche (QCM),
- correction de l'activité par les élèves,
- écrire la date sur le cahier,
- coller la fiche servant de trace écrite en dessous de la date,
- noter les devoirs donnés pour la séance suivante dans le cahier de texte,

#### **Consigne :**

- écouter et regarder le bulletin météo,
- exprimer ses impressions sur les difficultés rencontrées pour comprendre l'intervention,
- observer la carte générale vue du satellite et décrire la carte,
- observer les images et situer les îles Canaries par rapport à l'Espagne en employant les points cardinaux,
- observer la carte suivante et décrire le temps qu'il fera demain en Espagne en employant le verbe « estar » et les prépositions de lieu appropriées,
- observer la carte des températures et dire combien de degrés il fera demain dans les principales villes d'Espagne,
- lire les questions du QCM de l'activité n°1 de la fiche distribuée,
- réaliser l'activité en regardant le bulletin météo,
- participer à la correction de l'activité,
- écrire la date du jour sur le cahier,
- coller la fiche d'activité en dessous de la date,
- noter les devoirs dans le cahier de texte.

#### **Evaluation de la dynamique de la classe :**

- Au début du cours, en expliquant le déroulement de la séance aux élèves, ils ont manifesté leur satisfaction de travailler avec la télévision.
- Pendant le premier visionnement de la séquence, les élèves se sont mis à rire parce que la présentatrice parlait trop vite selon eux.
- Les élèves m'ont demandé si les Espagnols parlaient tous aussi vite.
- Au cours de la séance les élèves se sont montrés attentifs et volontaires malgré les difficultés rencontrées.
- La prise de parole des élèves a été brève mais répétée.

#### **Evaluation au niveau des élèves**

- Les élèves ont rencontré des difficultés de compréhension lors du premier visionnement parce que la rapidité des informations les a impressionnés et leur concentration a diminué.
- Après avoir divisé le bulletin météo en différentes séquences plus accessibles grâce à l'arrêt sur image, j'ai pu fixer l'attention des élèves.
- Les élèves n'ont pas rencontré de difficultés quant au lexique utilisé dans la séquence.
- Les élèves ont démontré qu'ils étaient capables de décrire les différentes cartes en consolidant les acquis des séances précédentes et en s'appropriant le lexique.
- L'activité de Compréhension orale (QCM) a été réalisée rapidement puisque l'étude détaillée des différentes cartes a permis aux élèves de savoir où et quand retrouver les informations pertinentes du bulletin météo pour répondre aux questions.

- D'après les interventions des élèves j'ai jugé qu'ils étaient capables de réaliser l'évaluation sommative d'expression orale sur la météo après une prochaine séance de préparation.

### ➤ Exemple 2

Cette année, les élèves ont étudié la peinture de Pablo Picasso « Guernica ».

Cette séquence s'inscrit dans la préparation des élèves à l'épreuve d'Histoire des Arts du Brevet des Collèges. Les deux premières séances ont permis aux élèves d'aborder le contexte historique de l'œuvre et la biographie de Pablo Picasso.

- **1<sup>ère</sup> séance** : découverte de la peinture « Guernica » et de la vie de Pablo Picasso.

Supports : -un texte

- une interview vidéo de Pablo Picasso sur le TBI.

Activités langagières travaillées : - la compréhension écrite

- l'expression orale en continu.

- **2<sup>ème</sup> séance** : découverte du contexte historique : la guerre civile espagnole

Supports : - une vidéo de la reconstitution du bombardement du village de Guernica sur le TBI

- un texte

- un questionnaire.

Activités langagières travaillées : - la compréhension écrite

- l'expression écrite.

- **3<sup>ème</sup> séance** : les impressions des élèves sur la peinture et leur interprétation de l'œuvre

Supports : - un power point présentant des images extraites de la peinture

- une fiche avec les images extraites de la peinture.

Activité langagière travaillée : l'expression orale en continu.

### **Objectifs de cette situation (séance 3):**

- travailler dans le cadre de l'interdisciplinarité puisque les élèves avaient déjà étudié l'œuvre en cours d'histoire.
- préparer l'épreuve d'Histoire des Arts.
- consolider les connaissances sur le contexte historique de l'œuvre.
- être capable d'exprimer et de partager une opinion.
- être capable d'identifier les symbol

- utiliser la stratégie de contournement pour pallier au manque de vocabulaire.
- identifier la signification symbolique d'images extraites de la peinture.
- être capable de définir le message du peintre.
- être capable de réutiliser les acquis de la séance lors de l'épreuve d'Histoire des Arts.

#### Organisation :

- projection des images extraites de la peinture « Guernica » sur le TBI,
- observation des images par les élèves,
- formulation d'hypothèses par les élèves sur l'interprétation symbolique des images  
Proposées,
- mise en commun des informations et élaboration de la trace écrite au tableau,
- distribution de la fiche avec les images pour recopier la trace écrite,
- énumération par les élèves des sentiments ressentis en regardant la peinture,
- définition du message du peintre à partir de ses sentiments évoqués,
- élaboration de la trace écrite sur le message du peintre au tableau,
- copie de la trace écrite du message du peintre sur la fiche.

#### Consigne :

- observer les images projetées sur le TBI,
- situer où ces images se trouvent sur la peinture,
- dire ce que symbolise chaque image présentée sur le TBI,
- recopier la trace écrite sur la fiche,
- dire quels sentiments provoquent chaque image en l'observant,
- définir ce que le peintre a voulu dire quand il a peint « Guernica »,
- recopier la trace écrite du message du peintre sur la fiche,
- noter la date sur le cahier,
- coller la fiche en dessous de la date,
- noter les devoirs dans le cahier de texte.

#### Evaluation de la dynamique de la classe :

- Les élèves ont fait preuve de motivation et d'intérêt parce qu'ils savaient que le but de cette séance était d'acquérir des connaissances en vue de l'épreuve d'Histoire des Arts.
- La prise de parole des élèves a manqué de discipline mais j'ai privilégié l'échange entre les élèves d'autant plus que la classe profite d'un petit effectif. J'ai pensé que la spontanéité des élèves rendrait le travail plus productif.

#### Evaluation des élèves :

- Même si les attentes exigées peuvent paraître complexes pour des élèves de 3<sup>ème</sup> (symbolique, interprétation d'une œuvre picturale), le travail réalisé en amont par le professeur d'histoire a permis de complexifier les notions abordées en espagnol car l'œuvre était déjà connue des élèves dans son ensemble.

#### 4 – Les effets actuellement

- Le niveau acquis par les élèves de 3èmes LV3 est proche de celui des 3<sup>ème</sup> LV2 car même si le nombre d'heures de cours hebdomadaires n'est pas identique, le petit effectif en 3<sup>ème</sup> LV3, la motivation et la rapidité de travail des élèves permet de s'en approcher.

- Sur 7 élèves, 2 élèves (28 %) ont choisi de continuer LV3 espagnol en classe de seconde l'an prochain.